

sl.: Eugeniusz Pryczkowski  
muz. Jerzy Stachurski

# Wanoga

Rózbak chwôc, ruchna wrzuc,  
Na wanogã chcemë jic.  
Słunce wczas szło nad las  
przechłoscywô lubno nas

Drodzi wiôldzi sztëk przed nama,  
Lasã, w pòlach, midzë rzmama.  
Tam na òdpòczink so czëpnã  
A przed spikã słowò szepnã:

Mùlkù, ach mùlkù, przë ce mój mól  
Z tobã, le z tobã, jô jic chcã w dól  
Droga na nas jedna czekô  
Rëklëniastô i dalekô.  
Chcemë kroczyć niã stateczno  
Wiedno wprzódk i wiedno żeczno.

Serce mie dërgòce  
Jô chcã baro bëc przë ce  
Jic przez swiat wiele lat  
Zrzeszëc mòce w jeden chwãt.

Stawac procem wicheróm żëcô,  
Dbac ò dobrotë dobëcé,  
Stałą lubkòsc wespół dzelëc,  
Z tobã wszãdze sã wieselëc.

Żëcé, ach żëcé, je jedno le  
Chcemë, ach chcemë bë nie szło zle.  
Miłosc mô nas sparłãczoné,  
Prziëndnosc wespółną namienioné,  
W tim je nôwôżniészé wiedno,  
Że - chòc dwòje - jësmë jedno.

śl.: Eugeniusz Pryczkowski  
muz. Jerzy Stachurski

# Wędrownka

Plecak weź, ubranie załóż  
Chcemy wyruszyć na wycieczkę  
Słońce wcześniej wstało  
zaprasza serdecznie nas.

Drogi spory kawał przed nami  
Lasem, między polami i w wąwozach  
Tam gdzie przestaniemy na spoczynek  
A przed samym snem szepnę tobie:

Kochana, ach kochana, przy tobie jest moje miejsce  
Z tobą i tylko z tobą chcę iść w dal  
Droga nas wspólna czeka  
Trudna i daleka.  
Chcemy kroczyć nią prężnie  
Zawsze do przodu i zawsze z życzliwością.

Serce moje drży  
Bardzo chcę być przy tobie  
Iść przez świat wiele lat  
Złączyć siły w jeden strumień.

Stawać przeciw wichrom życia  
Dbać o zwycięstwo dobra  
Nieustanną czułość dzielić między siebie  
Z tobą zawsze się weselić.

Życie, ach życie, jest tylko jedno  
Chcemy, ach chcemy, by przeszło godnie  
Miłość nas połączyła  
Przyszłość wspólną wyznaczyła  
W niej najważniejsze wciąż  
By - choć w dwójkę - zawsze być jedno.

**Tłumaczenie: Eugeniusz Pryczkowski**